

Die Präraffaeliten

Dichtung, Malerei, Ästhetik,
Rezeption

Herausgegeben und übersetzt
von Gisela Hönnighausen

Mit 8 Farbtafeln
und 38 Abbildungen

Philipp Reclam jun. Stuttgart

Inhalt

<i>Vorwort.</i> . . . . .	.15
<i>Einführung.</i> . . . . .	.17

Teil

Kritische Texte

JOHN RUSKIN

Moderne Maler	
Die Definition der Größe in der Kunst . . . . .	.52
Über moderne Landschaft. . . . .	.54
Die präraffaelitischen Künstler	
Das Licht der Welt. . . . .	.58
Die zwei Pfade	
Modernes Handwerk und moderner Entwurf . . . . .	.62
Die Steine Venedigs	
Das Wesen der Gotik. . . . .	.69
Die Kunst Englands	
Realistische Schulen der Malerei. . . . .	.74
Die drei Farben des Präraffaelitismus. . . . .	.78

FREDERIC GEORGE STEPHENS

Moderne Giganten. . . . .	.85
Ziel und Tendenzen der frühen italienischen Kunst. . . . .	.89

WILLIAM MORRIS

Die niederen Künste. Die dekorativen Künste, ihr Verhältnis zu modernem Leben und Fortschritt	94
Die Kunst des Volkes. . . . .	.99
Die Aussichten der Architektur in der Zivilisation. . . . .	.101
Kunst und die Schönheit der Erde. . . . .	.106

Einige Hinweise für Musterentwürfe.	10
Walter Crane: Linie und Form.	10
Nachricht aus Nirgendwo	
Ein altes Haus unter neuen Menschen.	11
Dante Gabriel Rossetti: Brief an William Allingham	11
WALTER PATER	
Dante Gabriel Rossetti.	11
OSCAR WILDE	
Die englische Renaissance der Kunst	12
RAYMOND UNWIN	
Kunst und Einfachheit.	12

Teil II

Dichtung

DANTE GABRIEL ROSSETTI	
The Blessed Damozel.	13
Die selige Jungfrau	
Hand und Seele.	14
Brief an Charles Lyeil.	14
A Sonnet	14
Ein Sonett	
Brief an die Mutter.	15
Nuptial Sleep.	15
Hochzeitsschlaf	
Silent Noon.	15
Schweigender Mittag	
The Love-letter.	15
Der Liebesbrief	
Winged Hours.	15
Geflügelte Stunden	

Barren Spring . . . . .	.160
Unfruchtbarer Frühling	
The Woodspurge . . . . .	.162
Wolfsmilch	
Mary's Girlhood . . . . .	.165
Die Jugend der Jungfrau Maria	
Brief an Charles Lyell. . . . .	.166
Lilith . . . . .	.168
Lilith	
Algernon Charles Swinburne: Bemerkungen zu einigen Gemälden von 1868. . . . .	.171
"Found". . . . .	.173
»Gefunden«	
The Day-dream . . . . .	.176
Der Tagtraum	
Christina Georgina Rossetti: <i>aus</i> : Day-dreams (Tagträume). . . . .	.178
CHRISTINA GEORGINA ROSSETTI	
Song ("When I am dead"). . . . .	.182
Lied (»Und bin ich einmal tot«)	
Dream Land . . . . .	.184
Traumland	
Fata Morgana . . . . .	.186
Fata Morgana	
Mirage. . . . .	.187
Trugbild	
"Roses blushing red and white". . . . .	.188
»Rosen, glühend rot und weiß«	
Venus's Looking-glass. . . . .	.190
Spiegel der Venus	
<i>Aus</i> : Time Flies (Die Zeit flieht dahin). . . . .	.192
ALGERNON CHARLES SWINBURNE	
A Ballad of Life . . . . .	.193
Eine Ballade vom Leben	

Before the Mirror.	199
Vor dem Spiegel	
August.	205
August	
A Lay of Lilies.	209
Das Lied von den Lilien	
WILLIAM MORRIS	
The Haystack in the Floods.	216
Der Heuschober in den Fluten	
The Tune of Seven Towers.	226
Das Lied der sieben Türme	
Golden Wings.	231
Goldschwingen	
Praise of my Lady.	248
Preislied auf meine Dame	
Henry James: Brief an seine Schwester	
Alice James.	252
ALFRED LORD TENNYSON	
Mariana.	256
Mariana	
The Lady of Shalott.	263
Die Dame von Shalott	
THOMAS WOOLNER	
My Beautiful Lady VIII: Her Garden.	276
Meine schöne Dame VIII: Ihr Garten	
JAMES COLLINSON	
The Child Jesus II: The Scourging.	281
Der Jesusknabe II: Die Geißelung	
COVENTRY PATMORE	
The Woodman's Daughter.	288
Des Holzfällers Tochter	

Teil III
Rezeption

CHRISTINA GEORGINA ROSSETTI	
The P. R. B.	299
Die P. R. B.	
GILBERT UND SULLIVAN	
Patience.	303
Patience	
Oscar Wilde: Die englische Renaissance der Kunst	307
WILLIAM BUTLER YEATS	
Autobiographien	
Vier Jahre: 1887-1891.	310
Kommentar zur Ausstellung »The British Gallery in New York« von 1858.	314
HENRY JAMES	
Der Autor von Beiträffio.	316
Brief an Charles Eliot Norton.	319
ALGIE MARTIN SIMONS	
Die ökonomischen Grundlagen der Kunst	321
ERNEST ALLEN BATCHELDER	
Die Arts-and-Crafts-Bewegung in Amerika: Arbeit oder Spiel?.	326
FRANK LLOYD WRIGHT	
Architektur und Maschine.	331
Eine Philosophie der Kunst	332
Ausgeführte Bauten und Entwürfe.	334
ARTHUR RIMBAUD	
Ophelie.	340
Ophelia	

SALVADOR DALI

- Der gespensterhafte Surrealismus des
Ewig-Weiblichen in der präraffaelitischen Kunst 34

THEODOR FONTANE

- Die Präraffaeliten 34

MAXNORDAU

- Entartung
Die Präraffaeliten 35

HUGO VON HOFMANNSTHAL

- Algernon Charles Swinburne 36
Über moderne englische Malerei 36

RUDOLF KASSNER

- Die Mystik, die Künstler und das Leben
Der Traum vom Mittelalter 37
Dante Gabriel Rossetti 37
William Morris und Edward Burne-Jones 38

HERMANN MUTHESIUS

- Dante Gabriel Rossetti 38

STEFAN GEORGE

- Das Haus des Lebens XXXII: Ein dunkler tag
(Dante Gabriel Rossetti: The House of Life.
Sonnet XXXII: A Dark Day). 39

HENRY VAN DE VELDE

- Die Renaissance im modernen Kunstgewerbe
Das neue Ornament 39

WALTER CRANE

- Aus:* The Fortnightly Review. 39

Textnachweise. 40

Abbildungsverzeichnis. 41

Literaturhinweise. 41